

E2 - Good Intentions

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:31] Eren

I won't cry.

[00:34] Eren

I can't be the one crying...

[00:37] Eren

I'm the older one...

[00:41] Eren

I gotta keep it together.

[02:19] Eren

Looks like you're doing a bit better, Saaya.

[02:22] Saaya

Sorry, Senpai. I'm fine now.

[02:23] [SONG] Sign

Tokyo Metropolitan Police Hospital Front Entrance Station

[02:25] Saaya

Today's area is Nakano Ward...

[02:28] Eren

Yup. Good thing it's not far from here.

[02:31] Eren

We'll be sticking together today
so it's not as scary!

[02:36] Eren

Let's get our revenge
and find those postboxes!

[02:40] Saaya

Yeah!

SIGN Nakano Ward

SIGN Suginami Ward

[03:11] Omi

A blue postbox!

[03:13] Omi

Kaido Senpai?

[03:15] Kaido

Thank you.

[03:19] Omi

Ugh... I can't see!

[03:25] Omi

*It's probably too late
to submit something now...*

[03:37] Rika

Finally! A postbox!

[03:40] Rika

A guy? How are you alive?

[03:44] Rika

Oh, well. It's not like there's cops anymore.

[03:48] Rika

All I have to do is kill you
and submit my entry!

[03:51] Omi

Who are you?! You gonna attack me?!

[03:54] Rika

Who cares? Just ignore him.

[03:57] Rika

I'm Rika Suzuki.
Of course, I'm attacking you.

[04:01] Rika

Wait, why did I just—

[04:02] Omi

I reject!

[04:04] Rika

What? You "reject"?! Whatever!

[04:07] Rika

I'm gonna kill you! And make it out alive!

[04:10] Rika

I missed?!

[04:13] Rika

Damn you, kid!

[04:17] Omi

What do I do with this?

[04:19] Omi

If I use it now, then...

[04:23] Omi

Like worrying will do me any good!

[04:26] Rika

Damn it!

[04:28] Omi

See ya! Hope you stay alive, Suzuki-san!

[04:37] Isshiki

Tasers really come in handy
in times like this.

[04:41] Isshiki

Weapons aren't about specs.

It's how you use them.

[04:43] Isshiki

Maybe you'll learn that later tonight.

[04:47] Isshiki

First entry: no Prime Right.

[04:49] Isshiki

Second entry: with Prime Right.

[04:51] Isshiki

Five minutes from starting point
and ten minutes from execution point...

[04:55] Isshiki

Oh, that reminds me.

[04:57] Isshiki

Now... Oh my, look at you. How unlucky.

[05:02] Isshiki

You must have cut an artery when you fell.

[05:04] Isshiki

Maybe you shouldn't use
steel pipes like that.

[05:07] Rika

You're the one who shot me!

[05:10] Isshiki

At this rate, you'll die. What to do?

[05:14] Rika

You bitch!

[05:16] Isshiki

Don't you want to live? I know how.

[05:21] Eren

I'm so sick of this!

[05:23] Eren

I bet these postboxes don't even exist!
There's no way we can beat the Emperor!

[05:26] Eren

Everyone's destined to die!

[05:29] Saaya

Eren Senpai...

[05:30] Eren

I can't do this anymore!
I wanna go to my parents'...

[05:35] Saaya

*We're so helpless.
We can't even find a postbox.*

[05:39] Saaya

Sorry, Saneatsu...

[05:43] Emperor

It's time. We will now
begin tallying the majority.

SIGN As a result of Tasuketsu, I'm...

- Alive or Dead

SIGN As a result of Tasuketsu, I'm...

- Alive or Dead

[05:52] Emperor

We've passed midnight.

[05:58] Saaya

Could that mean...

[06:04] Saaya

Saneatsu! You really came back to life!

[06:08] Saneatsu

Huh? Back to life?

[06:11] Saneatsu

Saaya?

[06:12] Saaya

I'm so weak.

[06:14] Saaya

I was about to break our promise...

but I'm okay now.

[06:19] Saaya

I remembered that I have nothing to be
scared about as long as I have our promise.

[06:23] Saneatsu

Saaya...

[06:24] Kazuhiko

When did the two of them get so close?!

[06:29] Kazuhiko

Senpai! I was dead, too! Hold me!

[06:32] Eren

Go die again!

[06:34] Shinozaki

We were all dead and then
brought back to life?

[06:38] Saaya

Look! The lights!

[06:41] Saaya

Everyone who died from Tasuketsu was revived!

[06:46] Kaido

W-Why?! Why would they come back to life?!

[06:49] Kaido

I could have gotten rid of men
once and for all!

[06:51] Kaido

I came all this way just
to see their dead bodies!

[06:55] Sudo

Too bad I'm the only one here.

[06:58] Kaido

Men are always this way...

[07:00] Kaido

Just like my dad!

Just like the guys in class!

[07:03] Kaido

All men are nothing but power-hungry trash!

[07:07] Kaido

Even smart ones like you! Even now!

[07:10] Kaido

It's proof that I'm right!

[07:12] Kaido

Go to hell!

[07:16] Sudo

So Mika Kaido isn't the Emperor...

[07:20] Sudo

Then that means...

[07:23] Sudo

Is there no announcement
on the next designated area tonight?

[07:27] Isshiki

So the revival did work... Mido, Iruga.

[07:32] Mido

Thanks for the trouble, Isshiki.

[07:34] Isshiki

Just like you said, Mido.

There was a male who was alive.

[07:37] Isshiki

Short hair with an accent... in
grade school or middle school.

[07:42] Mido

I figured...

[07:43] Mido

Owner of the quasi-major
Prime Right to Rejection!

[07:48] Isshiki

But he doesn't seem very bright.

He used his best idea this early in the game.

[07:53] Mido

Isshiki, bring around the car.

[07:57] Isshiki

Roger that.

[08:03] Mido

Iruga, do you recognize the kid she mentioned?

[08:10] Iruga

Nah. Nope, sorry.

[08:12] Iruga

You heard the lady.

Grade school or middle school.

[08:16] Mido

Fine. I guess it can wait.

[08:21] Mido

Besides, how rude of Isshiki...

Calling Tasuketsu a "game".

[08:28] Iruga

She must be thinking

the Emperor's just playing.

[08:31] Mido

Now...

[08:32] Isshiki

The fun's about to start...

[08:35] Saneatsu

W-Why?!

SIGN You are currently looking at this

screen in Tokyo Prefecture.

[08:38] Saneatsu

Why is there another question?!

[08:40] Saaya

No... Then everyone who came back to life...

[08:43] Shinozaki

Could it be a Prime Right?!

[08:45] Omi

Shoot, they got me! This is

the Prime Right to Re-execution!

[08:50] Omi

It was all someone's plan...

and they used my question?

[08:55] Omi

They must have done it to prevent

revival of victims later on.

[09:00] Male

What are you kids yelling about

so late at night?!

[09:04] Saneatsu

Look at the screen! Please, hurry!

[09:07] Male

The screen?

SIGN You are currently looking at this

screen in Tokyo Prefecture.

[09:09] Emperor

We've passed 12:10AM.

[09:14] Saneatsu

H-How?

[09:17] Saneatsu

He was looking at the screen...

[09:20] Mido

Idiots will just get in the way.

[09:23] Mido

The Emperor's motive isn't
to play a game, it's "recovery".

[09:26] Mido

I don't need imbeciles who can't
understand something as simple as that.

[09:29] Mido

Say goodbye to hope...
Finally, it begins.

SIGN You are currently looking at this
screen in Tokyo Prefecture.

SIGN Prime Rights: 13 left
Rights: 47 left

SIGN Today's Area

SIGN Nerima Ward

SIGN 2,215,466 people left

[09:41] Saneatsu

The Tasuketsu from two days ago...

[09:43] Saneatsu

All the males died from that, right?

[09:46] Saneatsu

How were we brought back to life?

[09:48] Saaya

Yesterday's question...

[09:50] Saaya

"As a result of Tasuketsu,
I'm 'alive' or 'dead'".

[09:53] Saaya

A deficit of the dead?

[09:55] Saaya

As the majority, the dead were
made "undead"... meaning alive?

[10:01] Saneatsu

Are the dead part of Tasuketsu? Can't be...

[10:05] Saneatsu

Besides, how could dead people
come back to life?

[10:08] Eren

If you're gonna say that, how can people
die from a simple tally in the first place?

[10:16] Omi

*It's my fault. If I hadn't used
that question so soon...*

[10:22] Saneatsu

Omi, what's wrong?

[10:25] Omi

Narita-kun...

[10:27] Saneatsu

Call me Saneatsu.

[10:31] Saneatsu

We're in this together now, aren't we?

[10:33] Saneatsu

We're friends. No need to be formal.

[10:37] Omi

Friends?

[10:40] Omi

S-Saneatsu...

[10:42] Saneatsu

Yeah, there we go!

[10:46] Eren

Hey, Sensei?

[10:48] Eren

Were you the informatics teacher
for all the first-years?

[10:52] Shinozaki

Yeah, why?

[10:54] Eren

Then can you tell me what kind
of students those kids are?

[10:58] Shinozaki

Sure, if you tell me more about you.
I'm not too familiar since it's my first year.

[11:04] Eren

Sure, we're a team now.

SIGN Fujishiro, Saaya

[11:08] Shinozaki

Fujishiro is from Class D.

[11:09] Shinozaki

Good grades, never in trouble.
An excellent student all around.

[11:13] Shinozaki

She's even part of the Student Council.

SIGN Fujishiro, Saaya

SIGN Narita, Saneatsu

[11:16] Shinozaki

Narita is from Class A. Not the best
at studying, but he's pretty sharp.

SIGN Narita, Saneatsu

SIGN Sato, Kazuhiko

[11:20] Shinozaki

Sato's also from Class A.

[11:22] Shinozaki

He's always loud in class, but
he can make friends with anyone.

SIGN Sato, Kazuhiko

SIGN Jin, Omi

[11:27] Shinozaki

Jin is from Class C. He usually
sits quietly alone in class.

[11:32] Saaya

So?

[11:35] Saneatsu

I don't know what he was down about,
but he did smile for the first time.

[11:41] Saaya

You're a nice guy, Saneatsu.

[11:43] Saneatsu

It's not like that. I just...

[11:50] Saneatsu

When I was four, my mom and I were out
when a truck came and...

[11:59] Saneatsu

*Somehow, I survived.
But by the time I woke up,*

[12:02] Saneatsu

my amazing mom was gone from this world.

[12:07] Saneatsu

*My dad's always overseas for work,
and I shut myself in my room.*

[12:12] Saneatsu

*I was starting to think
I'd be better off dead when...*

[12:19] (Flashback) Younger Ryuta

Hey! I just moved in next door.
I'm Ryuta Ichinose!

[12:22] (Flashback) Younger Ryuta

Are you Narita-san?

[12:24] (Flashback) Younger Ryuta

Nice to meet you!

[12:26] Saneatsu

*From then on, it didn't matter
if I agreed or what time it was.*

[12:31] Saneatsu

He always came barging in out of nowhere.

[12:34] Saneatsu

*But I found myself going along
with Ryuta's antics... and enjoying it.*

[12:41] (Flashback) Younger Saneatsu

Hey, Ryuta... Why did you come talk to me?

[12:45] (Flashback) Younger Ryuta

Did you know? There's something
real precious in this world!

[12:50] (Flashback) Younger Saneatsu

What's that?

[12:51] (Flashback) Younger Ryuta

Parents, siblings, loved ones,
and best friends!

[12:54] (Flashback) Younger Ryuta

Now I have more of them!
Since we're best friends!

[12:59] Saneatsu

I've made it my goal since then... to
help someone like Ryuta saved me.

[13:07] Saneatsu

I wanna be a person who can save others.

[13:10] Saneatsu

That's why helping someone
is actually for my own merit.

[13:15] Saneatsu

I'm not some noble person.

[13:19] Shinozaki

Starting today, let's meet three times
each day in the afternoon, evening,

[13:22] Shinozaki

and at night to share information more often.

[13:25] Shinozaki

It'll help us expand our search
and improve efficiency.

[13:30] Saneatsu

*If only there was another
hint besides postboxes...*

[13:37] Sudo

I'm about to ask you a question.
Answer with "yes" or "no".

[13:41] Sudo

Can you promise not to run or resist?

[13:44] Saneatsu

Y-Yes. I promise.

[13:47] Sudo

I have something to tell you.

[13:49] Sudo

I prefer speaking to Saaya Fujishiro,
but it can't be helped.

[13:53] Sudo

Let's go somewhere else.

[13:57] Sudo

I've killed Mika Kaido.

[14:01] Sudo

I'll let you ask one question
based on that information.

[14:05] Sudo

Don't say anything else.

[14:10] Saneatsu

Why do you rely so much on guns, Senpai?

[14:15] Sudo

How did you arrive at that question?

[14:18] Saneatsu

I just assumed you killed her with a gun...

[14:22] Saneatsu

but there's only so many bullets you can use.

[14:25] Saneatsu

And you don't seem to have any
reservations about using them.

[14:29] Saneatsu

You came up and actually spoke to me.

[14:32] Saneatsu

I assume that was to test
if I'm worth talking to.

[14:38] Saneatsu

That goes to show how
important your matter is...

[14:42] Sudo

Fair enough.

[14:44] Sudo

In fact, I'm glad you were the one
I ran into, Saneatsu Narita.

[14:47] Sudo

To be clear, Mika Kaido was the one who
killed us with the "male or female" question.

[14:55] Sudo

She was screaming about some nonsense,

[14:56] Sudo

but she was too dangerous
to be roaming free, so I shot her.

[14:59] Saneatsu

Kaido Senpai...

[15:01] Sudo

Before I tell you, I want to be sure.

[15:04] Sudo

Has the number of people
in your group changed?

[15:06] Saneatsu

No.

[15:07] Sudo

Has anyone changed in their appearance?

[15:10] Saneatsu

No.

[15:11] Sudo

Finally, who suggested running away from school that day?

[15:16] Saneatsu

I think it was...

[15:19] (Flashback) Shinozaki

Get in!

[15:20] (Flashback) Saneatsu

Sensei!

[15:22] Sudo

I see, that makes sense.

[15:24] Sudo

I suppose I was wrong...
but I was also right.

[15:31] Sudo

At first, I presumed that
Omi Jin was the Emperor.

[15:34] Saneatsu

Omi?!

[15:36] Sudo

On the first day of Tasuketsu,

[15:38] Sudo

I didn't just acquire a gun.
I acquired something else.

SIGN Prime Right

[15:42] Sudo

The Prime Right of Obtainment.

[15:44] Saneatsu

A Prime Right!

[15:46] Sudo

Precisely because I gained this strange
power, I became suspicious of Omi Jin.

[15:52] (Flashback) Omi

Are you gonna shoot me?!

[15:54] (Flashback) Sudo

Of course I am.

[15:56] (Flashback) Omi

I reject.

[15:57] Sudo

I found myself responding to a question
I had no intention of answering.

[16:00] Sudo

And the bullet I shot at point-blank range missed him completely.

[16:03] Sudo

"I reject".

[16:05] Sudo

His right must be something along the lines of "Rejection".

SIGN Right of Rejection

[16:08] Sudo

As for forcing response of a question,

[16:11] Sudo

I suspect it's a right to "Response Enforcement" or something like that.

SIGN Right of Response Enforcement

[16:15] Sudo

Judging from the power balance of the two abilities, Rejection must be a Prime Right,

SIGN Prime Right

[16:19] Sudo

and Response Enforcement must be a Right...

SIGN Right

[16:21] Sudo

Although their names aren't exact.

[16:23] Saneatsu

Omi?

[16:25] Sudo

I suspect he had a Prime Right and Right before Tasuketsu even began.

[16:30] Saneatsu

B-But he's not the Emperor, is he?

[16:33] Sudo

That's not even the main concern.

[16:36] Saneatsu

Huh?

[16:38] Sudo

There's a traitor among your group.

[16:40] Saneatsu

A traitor?!

[16:43] Sudo

Who knows their motive, but there's damage already being done.

[16:46] Sudo

They likely possess a Prime Right.

[16:49] Saneatsu

You already know who it is?

[16:51] Sudo

I'm fairly sure.

[16:55] Saneatsu

Sudo Senpai, do you want
to rejoin the group?!

[16:58] Saneatsu

I know you may have killed someone, but...

[17:02] Saneatsu

You were only acting rationally
so you could beat the Emperor...

[17:06] Saneatsu

I think we need you!

[17:11] Sudo

Thank you. A part of me
is saved by your words.

[17:15] Sudo

I'll answer a question in return.
Is there anything you want to ask?

[17:21] Saneatsu

I guess... about your Prime Right and
your theory on the revival last night?

[17:28] Sudo

I don't know about Rights,

[17:30] Sudo

but Prime Rights will demand you take
a risk when opening the envelope.

SIGN Prime Right

[17:33] Sudo

The risk involves... loss of a body part.

SIGN Prime Right

SIGN Prime Right

SIGN Prime Right

[17:37] Saneatsu

What?! Then—

[17:40] Sudo

I chose the scrotum.

[17:43] Sudo

There's no need for reproductive
functions in this situation,

[17:46] Sudo

and it's best to get rid of any vital points.

[17:48] Sudo

The Prime Right I gained is... Obtainment.

SIGN Right of Obtainment

[17:52] Sudo

Once I obtain a certain object,

[17:54] Sudo

I can maintain its number
and guarantee its availability.

[17:57] Saneatsu

So your supply of bullets is...

[18:00] Sudo

Unlimited, of course.

[18:04] (Flashback) Saneatsu

Why do you rely so much on guns, Senpai?

[18:09] Saneatsu

So that's why...

[18:11] Sudo

As for the revival of the dead,
how do you make sense of it?

[18:14] Saneatsu

Well, our theory is that "absence
of the dead" meant "undead"

[18:18] Saneatsu

which brought them back to life...

[18:21] Saneatsu

But I think the condition of the deaths
being "as a result of Tasuketsu"

[18:24] Saneatsu

was the main key.

[18:28] Sudo

It turned death on its head
by forcefully replacing the prerequisite

[18:30] Sudo

of directing questions
only towards survivors.

[18:33] Saneatsu

You mean the person who
wrote the question knew?

[18:35] Sudo

Who knows? But I believe they
submitted it with good intentions.

[18:42] Sudo

Perhaps they truly just
wanted to revive the victims.

SIGN You are currently looking at this
screen in Tokyo Prefecture.

[18:46] Sudo

The same can't be said
for the second question.

[18:48] Sudo

I first assumed it was a plan devised
by the Emperor, in response to the revival.

[18:53] Sudo

But if they were to intervene like that,
why not just kill people on their own?

[18:58] Sudo

It's reasonable to conclude
that someone used their Prime Right

[19:00] Sudo

or Right to enforce a second question.

[19:04] Saneatsu

Someone else...

[19:06] Sudo

If it's a matter of sabotaging
the revival method,

[19:08] Sudo

the most effective question is
"You were just revived; Yes or No".

[19:12] Sudo

But if the revival doesn't work, the question
would be directed towards survivors.

[19:19] Sudo

This results in a unanimous "no". Game over.

[19:23] Sudo

The second question was likely submitted

[19:24] Sudo

by someone who couldn't determine
the results of the first question.

[19:30] Sudo

And to top it off, the Emperor's explanation
of the rules doesn't fit the reality.

[19:35] Emperor

The majority side
of the two answers will die.

[19:39] Sudo

If they wanted to hide the revival method,

[19:42] Sudo

why not just create a scheme
that doesn't allow for them,

[19:45] Sudo

or nullify those submissions?

[19:48] Sudo

But they didn't do either.

[19:53] Sudo

This shows that the Emperor doesn't
have a good grasp of Tasuketsu.

[19:59] Sudo

If that's the case for the Emperor,

[20:01] Sudo

it's unlikely that the questioner recognized
the loopholes behind the revival method.

[20:06] Sudo

Either they randomly came up with it,

[20:07] Sudo

or they analyzed the situation like me
and found an answer...

[20:11] Sudo

What is it?

[20:12] Saneatsu

Nothing, I'm just in awe...

[20:16] Sudo

Let's cut to the chase.

[20:20] Sudo

Be careful around Saaya Fujishiro.

[20:23] Sudo

Tasuketsu may be important, but the top
priority right now is eliminating the traitor.

[20:28] Sudo

Once it's too late, even submitting
questions will be dangerous.

[20:32] Saneatsu

Saaya...

[20:34] Sudo

I'm about to tell you everything
I've unraveled so far.

[20:37] Sudo

Listen carefully and use it
to your advantage.

[20:41] Saneatsu

Senpai, thank y—

[20:43] Sudo

I chose the path to use force
against the Emperor.

[20:46] Sudo

I don't want to drag you all
into something so dangerous.

[20:50] Sudo

About our talk...

[20:51] Saneatsu

I understand everything.

[20:53] Sudo

I'll become your sword
and defeat the Emperor.

[20:57] Sudo

In the meantime, go find postboxes
so you can continue surviving.

[21:00] Saneatsu

For sure!

[21:02] Sudo

What are you going to do
when you meet up with the group?

[21:05] Saneatsu

I have a plan. My strategy
and what to do next...

[21:13] Sudo

Is that so? I have faith in you.

SIGN Good Intentions

[21:17] Sudo

Good luck.

Revision #1

Created 2025-06-13 00:47:09 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 00:47:09 UTC by whimsee